Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage des Elektroantriebs die vollständige Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig und vollständig durch. Einen Link zur vollständigen Anleitung finden Sie auf der Rückseite, oder fordern Sie diese bei uns an.
- Unterbrechen Sie vor allen Arbeiten am Elektroantrieb oder an der Anlage die Stromversorgung und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich sämtliche mechanische und elektronische Komponenten in einem energiefreien Zustand befinden (z. B. keine Kondensatoren mit Restladung, keine schwebenden Lasten und ggf. keine gespannten Federn).
- Verlassen und räumen Sie den Gefahrenbereich, bevor die Stromversorgung wiederhergestellt wird.
- Bei **fehlerhafter** Montage, Inbetriebnahme usw. sind aufgrund des großen Drehmoments des Elektroantriebs Personenschäden nicht auszuschließen.
- Der Aufenthalt von Personen im Gefahrenbereich schwebender Lasten ist untersagt.
- Steht der Elektroantrieb unter Belastung darf nur die Entüftungsschraube gelöst werden.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass der Endschalterraum trocken ist bzw. trocknen Sie ihn.
- Stellen Sie sicher, dass zugängliche Kabel mit Zugentlastung montiert werden.
- Elektroantriebe mit integriertem Wicklungsschutzkontakt können bei Überhitzung automatisch abschalten. Kühlt der Elektroantrieb ab, läuft er unmittelbar wieder an. Wenn hierdurch Gefährdungen entstehen, ist die Gesamtanlage vor automatischem Wiederanlauf zu sichern.
- Der Endlagenschalter und die (optionale) Drehzahlregelung dienen nur dem Anlagenschutz, personenkritische Anwendungen sind ggf. gesondert abzusichern.
- Bei bestimmten Anwendungen (z. B. Beförderung von Personen, Heben von Toren, Elektroantrieb von Türen und schwebende Lasten wie Hebeheizungen) sind anwendungsspezifisch ggf. zusätzliche Sicherheitseinrichtungen vorzusehen.
- Elektroantrieb **nicht** direkter Beregnung aussetzen.
- Gefahr durch Absacken / Absturz der Last!
  Stellen Sie sicher, dass das Nenndrehmoment des Antriebs nicht überschritten wird.

Safety information

- Read full Installation and Operating Instructions carefully and completely before installing the power drive. You will find a link to the complete Instructions on the back page, or you can request them from us.
- Disconnect the power supply before carrying out any work on the power drive or the plant and secure against being switched on again.
- Ensure all mechanical and electronic components are in an energy-free state (e.g., no capacitors with residual charge, no suspended loads and, where required, no tensioned springs).
- Clear and leave the danger zone before reconnecting the power supply.
- Injuries to persons cannot be excluded in the event of **faulty** installation, start, etc., because of the high torque of the power drive.
- Persons are not permitted to be present in the danger zone of suspended loads.
- Only the ventilation screw may be loosened when the power drive is under load.
- Ensure the limit switch area is dry, or dry it, before starting the work.
- Ensure all accessible cables are fitted with strain relief.
- Power drives with integrated winding protection contact can switch off automatically when overheated. The power drive starts again immediately after cooling down. Secure the complete plant against automatic restart when this causes any danger.
- The limit position switch and the (optional) speed control only serve to protect installations, personal-critical applications must be protected separately if necessary.
- For certain applications (e.g. transporting people, lifting gates, electric drives of doors and suspended loads such as hoist heaters), additional safety devices may have to be provided depending on the application.
- Do **not** subject the power drive to direct rainfall/ overhead irrigation.
- Danger due to load sagging / falling!
  Ensure the nominal torque of the drive is not exceeded.

Consignes de sécurité

- Avant de procéder au montage du motoréducteur, lire soigneusement et complètement la notice de montage et d'instructions complète. La notice complète est disponible sous le lien mentionné au verso ou en la demandant auprès de la société Lock.
- Avant tous travaux sur le motoréducteur ou sur l'installation, couper l'alimentation en courant et la sécuriser contre toute remise sous tension.
- S'assurer que tous les composants mécaniques et électroniques sont dans un état sans énergie (pas de condensateurs avec charge résiduelle, pas de charges suspendues et pas de ressorts tendus le cas échéant, par exemple).
- Quitter et dégager la zone dangereuse avant de rétablir l'alimentation en courant.
- En raison du couple élevé du motoréducteur, un montage, une mise en service etc. **incorrects** risquent d'entraîner des dommages corporels.
- La présence de personnes dans la zone dangereuse de charges suspendues est interdite.
- Seule la vis de purge d'air peut être desserrée lorsque le motoréducteur est sous charge.
- Avant de commencer les travaux, s'assurer que le logement des commutateurs de fin de course est sec, ou le sécher le cas échéant.
- S'assurer que les câbles accessibles sont montés avec décharge de traction.
- Les motoréducteurs munis d'un disjoncteur thermique intégré peuvent s'arrêter automatiquement en cas de surchauffe. Le motoréducteur redémarre automatiquement lorsqu'il a refroidi. Si cela engendre des risques, sécuriser l'ensemble de l'installation contre tout redémarrage automatique.
- Le commutateur de fin de course et la régulation de vitesse (option) servent uniquement à protéger l'installation, les applications critiques pour les personnes doivent être protégées séparément le cas échéant.
- Pour certaines applications (par exemple transport de personnes, levage de portes, actionnement électrique de portes et de charges en suspension telles que chauffages suspendus), prévoir éventuellement des dispositifs de sécurité supplémentaires adaptés à l'application.
- **Ne pas** exposer le motoréducteur à une aspersion directe.
- Risque d'affaissement / de chute de la charge ! S'assurer que le couple nominal de l'actionneur n'est pas dépassé.

Veiligheidsinstructies

- Lees vóór de montage van de elektrische aandrijving de complete montagehandleiding en gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door. Een link naar de complete handleiding vindt u op de achterkant, of vraag deze bij ons aan.
- Onderbreek vóór alle werkzaamheden aan de elektrische aandrijving of aan de installatie de stroomvoorziening en beveilig deze tegen herinschakelen.
- Vergewis u ervan dat alle mechanische en elektronische componenten zich in een energievrije toestand bevinden (bijv. geen condensatoren met restlading, geen zwevende lasten en evt. geen gespannen veren).
- Voordat de stroomvoorziening weer tot stand wordt gebracht, moet u de gevarenzone verlaten en moet deze worden leeggemaakt.
- Bij **verkeerde** montage, inbedrijfstelling enz. kunnen op grond van het koppel van de elektrische aandrijving persoonlijke letsels niet worden uitgesloten.
- Het oponthoud van personen in de gevarenzone van zwevende lasten is verboden.
- Staat de elektrische aandrijving onder belasting, dan mag alleen de ontluchtingsbout worden losgemaakt.
- Zorg er vóór het begin van de werkzaamheden voor dat het gebied van de eindschakelaar droog is resp. maak het droog.
- Zorg ervoor dat toegankelijke kabels met trek-ontlasting worden gemonteerd.
- Elektrische aandrijvingen met geïntegreerd wikkelaardingscontact kunnen bij oververhitting automatisch uitgaan. Koelt de elektrische aandrijving af, dan start deze direct weer. Als er hierdoor gevaren ontstaan, moet de complete installatie vóór de automatische herstart worden beveiligd.
- De eindstandschakelaar en de (optionele) toerentalregeling zijn alleen bedoeld als systeembeveiliging, toepassingen die kritiek kunnen zijn voor personen moeten evt. apart worden beveiligd.
- Bij bepaalde toepassingen (bijv. vervoer van personen, heffen van poorten, elektrische aandrijving van deuren en zwevende lasten zoals hijsverwarmingen) dienen er toepassingspecifiek evt. aanvullende veiligheidsvoorzieningen te worden gerealiseerd.
- Stel de elektrische aandrijving **niet** bloot aan directe beregening.
- Gevaar door afzakken/vallen van de last!
  Zorg ervoor dat het nominale koppel van de aandrijving niet wordt overschreden.

Instrucciones de seguridad

- Antes de realizar el montaje del accionamiento eléctrico, lea detenidamente las instrucciones completas de montaje y servicio. Encontrará un enlace a las instrucciones completas al dorso, o puede solicitárnoslas.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el accionamiento eléctrico o en el sistema, interrumpa la alimentación eléctrica y protéjala contra una nueva conexión.
- Asegúrese de que todos los componentes mecánicos y electrónicos se encuentren en un estado libre de energía eléctrica (p. ej. no hay capacitores con carga residual, no hay cargas suspendidas y en caso dado, no hay resortes tensos).
- Abandone la zona de peligro y la despeje antes de restablecer la alimentación eléctrica.
- En caso de un montaje, una puesta en servicio, etc. **incorrectos** no se puede excluir que ocurran daños personales debido a elevados pares del accionamiento eléctrico.
- Está prohibido que las personas permanezcan en la zona de peligro de las cargas suspendidas.
- Si el accionamiento eléctrico está bajo carga, sólo se puede aflojar el tornillo de purga de aire.
- Antes de comenzar los trabajos, asegúrese de que el compartimiento del interruptor límite esté seco y, en caso necesario, séquelo.
- Asegúrese de que los cables accesibles estén montados con descarga de tracción.
- Los accionamientos eléctricos que tienen contacto integrado de protección del devanado se pueden desconectar automáticamente en caso de sobrecalentamiento. Si el accionamiento eléctrico se enfría, se pondrá en marcha automáticamente. Si esto crea riesgos, todo el sistema debe estar protegido contra una nueva puesta en marcha automática.
- El interruptor de límite y el regulador de velocidad (opcional) sólo sirven de protección del sistema. Las aplicaciones críticas para personas deben protegerse por separado si es necesario.
- Para determinadas aplicaciones (por ejemplo, el transporte de personas, la elevación de portales, el accionamiento eléctrico de puertas y las cargas suspendidas tales como calefacciones de elevación) puede ser necesario prever dispositivos de seguridad adicionales en función de la aplicación.
- **No** exponer el accionamiento eléctrico al riego por aspersión directo.
- ¡Peligro por hundimiento / caída de la carga!
  Asegúrese de que no se sobrepase el par nominal del accionamiento.

Istruzioni per la sicurezza

- Prima di montare il motore elettrico di trasmissione, leggere le istruzioni d'uso e montaggio per intero e con attenzione. Per ottenere le istruzioni complete è possibile utilizzare il link sul retro oppure richiederle ai nostri contatti.
- Prima di tutti i lavori sul motore elettrico di trasmissione, interrompere l'alimentazione di corrente e metterla in sicurezza in modo da impedire un riavvio incontrollato.
- Assicurarsi che tutti i componenti meccanici ed elettronici siano privi di energia (ad es. i condensatori non devono avere carica residua, non devono essere presenti carichi sospesi e le eventuali molle non devono essere caricate).
- Lasciare e liberare la zona pericolosa prima di ripristinare l'alimentazione di corrente.
- In caso **errori** di montaggio, messa in funzione ecc. non è possibile escludere danni alle persone per via dell'elevato momento di coppia del motore elettrico di trasmissione.
- È vietata la sosta di persone nella zona pericolosa di carichi sospesi.
- Se il motore elettrico di trasmissione è sotto carico, è consentito svitare solo la vite di sfiato.
- Prima di iniziare i lavori, assicurarsi che il vano per interruttore fine corsa sia asciutto o asciugarlo.
- Assicurarsi che i cavi accessibili siano montati con scarico della trazione.
- I motori elettrici di trasmissione con contatto di protezione dell'avvolgimento possono spegnersi automaticamente in caso di surriscaldamento. Il motore elettrico di trasmissione riparte direttamente dopo essersi raffreddato. Se questo comporta dei pericoli, è necessario mettere in sicurezza l'intero impianto per evitarne il riavvio automatico.
- L'interruttore di fine corsa e la regolazione del numero di giri (opzionale) hanno solo funzione di protezione dell'impianto; le applicazioni critiche per le persone devono essere messe in sicurezza separatamente.
- Per determinate applicazioni (ad es. trasporto di persone, sollevamento di portoni, motore elettrico di trasmissione per porte e carichi sospesi come sistemi di riscaldamento regolabili in altezza) è necessario prevedere eventuali dispositivi di sicurezza supplementari specifici per l'applicazione.
- **Non** esporre il motore elettrico di trasmissione direttamente all'irrigazione a pioggia.
- Pericolo a causa di cedimento/caduta del carico. Assicurarsi di non superare la coppia nominale del motoriduttore.

Sikkerhedsforskrifter

- Læs hele monterings- og driftsvejledningen nøje igennem, før det elektriske drev monteres. Et link til den fuldstændige vejledning findes på bagsiden, du kan også bestille den hos os.
- Afbryd altid strømforsyningen, før der arbejdes på det elektriske drev eller på anlægget, og sikre den mod genindkobling.
- Sikr, at alle mekaniske og elektroniske komponenter befinder sig i en energifri tilstand (f.eks. ingen kondensatorer med restladning, ingen svævende last og evt. ingen spændte fjedre).
- Forlad og rør det farlige område, før strømforsyningen genoprettes.
- Ved **forkert** montering, ibrugtagning osv. kan kvæstelser på grund af det store drejningsmoment på det elektriske drev ikke udelukkes.
- Personer må IKKE opholde sig i det farlige område under svævende last.
- Belastes det elektriske drev, er det kun tilladt at løsne udluftningsskruen.
- Sikr, at endestopkontaktens rum er tørt eller tør det tørt, før arbejdet startes.
- Sikr, at tilgængelige kabler monteres med trækaflastning.
- Elektriske drev med integreret viklingsbeskyttelseskontakt kan slukke automatisk, hvis de overophedes. Så snart det elektriske drev er afkølet, går det i gang igen med det samme. Opstår der farer i denne forbindelse, skal hele anlægget sikres mod automatisk genstart.
- Endestopkontakten og den (valgfrie) regulering af omdrejningstallet bruges kun til at beskytte anlægget, personkritiske anvendelser skal evt. sikres på en særlig måde.
- Til bestemte anvendelser (f.eks. befordring af personer, løftning af porte, elektrisk drev af døre og svævende last som f.eks. løftevarme) skal der evt. anvendes yderligere sikkerhedsudstyr, der er beregnet til specielle anvendelser.
- Elektrisk drev må **ikke** udsættes for direkte vanding/sprinkling.
- Fare for at last synker/styrter ned!
  Sikr, at det nominelle drejningsmoment for drevet ikke overskrides.

Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom den fullständiga monterings- och bruksanvisningen noga innan du monterar den elektriska drivenheten. På baksidan finns en länk till den fullständiga monterings- och bruksanvisningen, eller rekvirera den från oss.
- Koppla från strömförsörjningen före alla arbeten på den elektriska drivenheten eller anläggningen och säkra den mot påslagning.
- Se till att alla mekaniska och elektroniska komponenter är i energilöst tillstånd (t ex inga kondensatorer med restladdning, inga hängande laster och, i förekommande fall, inga spända fjädrar).
- Lämna och utrym riskområdet innan strömförsörjningen kopplas till igen.
- Vid **felaktig(t)** montering, idrifttagande mm kan personskador inte uteslutas på grund av den elektriska drivenhetens stora vridmoment.
- Inga personer får vistas i riskområdet under hängande last.
- Endast avluftningsskruven får lossas när den elektriska drivenheten är belastad.
- Se till att utrymmet för ändlägesbrytare är torrt resp torka av det innan arbetena påbörjas.
- Se till att åtkomliga kablar monteras med dragavlastning.
- Elektriska drivenheter med inbyggd lindningsskyddskontakt kan stänga av automatiskt vid överhettning. När den elektriska drivenheten har svalnat startar den igen automatiskt. Om detta leder till potentiella risker ska hela anläggningen skyddas mot automatisk återstart.
- Ändlägesbrytaren och varvtalsregleringen (tillvalsutrustning) är endast avsedda som skydd av anläggningen. Användningar med potentiella risker för personskador ska säkras separat.
- För vissa användningar (t.ex. transportera personer, lyfta portar, elektrisk drivning av dörrar och hängande laster som lyftvärmrör) kan eventuellt ytterligare säkerhetsanordningar vara nödvändiga.
- Den elektriska drivenheten får **inte** utsättas för direkt regn.
- Fara om lasten sjunker / faller ner!
  Se till att drivenhetens nominella varvtal inte överskrids.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed montażem napędu elektrycznego należy starannie i w całości przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji. Link do pełnej treści instrukcji znajduje się na odwrotnej stronie, instrukcję możemy przesłać również na żądanie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy napędzie elektrycznym lub instalacji należy odłączyć zasilanie elektryczne i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.
- Zapewnić, aby wszystkie komponenty mechaniczne i elektryczne nie były pod napięciem lub naprężeniem (np. kondensatory bez ładunku resztkowego, żadnych wiszących ładunków i żadnych naprężonych sprężyn).
- Przed podłączeniem do zasilania elektrycznego opuścić i posprzątać strefę zagrożenia.
- W przypadku **nieprawidłowego** montażu, uruchomienia itp. nie można wykluczyć obrażeń ciała ze względu na wysoki moment obrotowy napędu elektrycznego.
- Zabrania się przebywania osób w obszarze wiszących ciężarów.
- Jeśli napęd elektryczny jest pod obciążeniem, można poluzować tylko śrubę odpowietrzającą.
- Przed rozpoczęciem prac sprawdzić, czy skrzynka wyłączników krańcowych jest sucha lub ją osuszyć.
- Zapewnić, aby dostępne kable zamontowane były z elementami odciążającymi.
- Napędy elektryczne z wbudowanym zestykiem ochrony uzwojenia mogą wyłączać się automatycznie w przypadku przegrzania. Jeśli napęd elektryczny ostygnie, natychmiast uruchamia się ponownie. Jeśli powoduje to zagrożenia, cały system musi być zabezpieczony przed automatycznym restartem.
- Wyłącznik krańcowy i (opcjonalny) czujnik prędkości obrotowej służą jedynie do ochrony instalacji; aplikacje wymagające kontaktu z osobami muszą być zabezpieczone oddzielnie, jeśli to konieczne.
- W przypadku niektórych zastosowań mogą być wymagane dodatkowe urządzenia zabezpieczające (np. transport osób, podnoszenie bram, elektryczne napędy drzwi i obciążenia podwieszane, takie jak nagrzewnice).
- **Nie należy** narażać napędu elektrycznego na bezpośrednie zraszanie.
- Ryzyko ugięcia lub upadku ładunku!
  Upewnić się, że znamionowy moment obrotowy napędu nie został przekroczony.

Указания по технике безопасности

- Прочитайте перед монтажом электропривода внимательно и полностью руководство по монтажу и эксплуатации. Ссылку на руководство в комплекте вы найдете на обратной стороне или запросите ее у нас.
- Перед любыми работами над электроприводом или над оборудованием необходимо прервать электропитание и блокировать его, чтобы исключить включение.
- Убедитесь, что все механические и электронные компоненты не находятся под напряжением (например, конденсаторы с остаточным зарядом, висящий груз и, если таковые имеются, натянутые пружины).
- Перед тем как включать электропитание необходимо убрать и затем покинуть опасную зону.
- В случае **ошибочного** монтажа, ввода в эксплуатацию и т. д., в связи с высоким вращающим моментом электропривода не исключена возможность ранений.
- Запрещено стоять под грузом.
- Если электропривод находится под нагрузкой то разрешается ослаблять только деаэрационный винт.
- Перед началом работ необходимо обеспечить, чтобы камера концевого выключателя была сухой или необходимо высушить ее.
- Необходимо обеспечить, чтобы был произведен монтаж доступных кабелей с разгрузкой от натяжения.
- Электроприводы с встроенным защитным контактом обмотки могут, в случае перегрева, автоматически отключаться. После охлаждения электропривод непосредственно опять запускается. Если это может вызвать опасность, то всю установку необходимо защитить от автоматического запуска.
- Конечный выключатель и (опциональный) регулятор числа оборотов предусмотрены только для защиты установки, критические для персонала применения необходимо, в случае необходимости, защитить отдельно.
- Для определенных применений (например, транспортировка персонала, подъем ворот, электропривод дверей и подвешенных грузов, как подъемные обогревы) необходимо предусмотреть специфические для применения предохранительные или, в случае необходимости, дополнительные предохранительные устройства.
- **Не** оставлять электропривод под дождем.
- Опасность, вызванная потерей высоты / падением груза! Необходимо обеспечить, чтобы номинальный крутящий момент привода не превышался.

安全说明

- 在组装电动驱动器之前，请仔细、完整地阅读全部的组装和操作说明。请自行参阅本页背面列出的完整说明链接或向我们索取相关说明。
- 在电驱动装置或设备上进行任何工作之前都要断开电源并防止重新接通。
- 要确认全部机械和电子组件都处于无能状态（例如电容器没有残余电荷，没有悬吊负荷以及在某些情况下没有张紧的弹簧）。
- 在重新接通电源之前，要离开和清理危险区。
- 当安装、试车等出现**错误**时，因为电驱动装置的转动力矩大，所以可能会造成人员受到伤害。
- 严禁人员在悬吊负荷危险区内停留。
- 当电驱动装置处于带负荷状态时，只许旋松通气螺栓。
- 在进行工作之前，要保证让限位开关盒内保持干燥状态或对其进行干燥处理。
- 要保证全部能够触及到的电缆在安装时都使用了应力消除件。
- 内带绕组保护触点的电驱动装置能够在过热时自动停止。电驱动装置冷却后，将会马上重新开始运行。如果由此会产生危险，则必须保护整套设备不会自动重新开始运行。
- 限位开关和（可选取的）速度控制仅用于系统保护；有对人员至关重要的其他应用时则需设定单独保护措施。
- 对于某些应用（例如，人员运输、大门升降、门的电动驱动和悬挂负载如升降加热器等），需要根据应用提供额外的安全装置。
- **不许**让电驱动装置直接受到雨淋。
- 负载下垂/掉落的危险！
  应确保不超过驱动器的额定扭矩。

安全注意

- 電気駆動装置を取り付ける前に、完全な取付けおよび操作説明書を綿密に、完全に読み通してください。完全な説明書へのリンクは裏面に記載されています。または当社に請求してください。
- 電気駆動装置または設備におけるどんな作業の前にも、電源を切り、再びスイッチが入れられないように固定してください。
- 機械部品や電気部品が、エネルギーのない状態であることを確認してください（例えば、コンデンサに残留電荷がないこと、宙づりの荷がないこと、バネが張っていないこと）。
- 電源が再び入れられる前に、危険範囲を出、引き払ってください。
- 取付け、試運転などに**欠陥がある**場合、電気駆動装置のトルクが大きいため、人的損害を排除することはできません。
- 宙づりの荷物の危険範囲に人が滞在することは禁止されています。
- 電気駆動装置に負荷がかかっているとき、空気抜きネジしか緩めてはなりません。
- 作業の前に、リミットスイッチ室が乾燥していることを確認し、もしくはそれを乾かしてください。
- ストレインリリーフがついたアクセス可能なケーブルが、取り付けられるように確保してください。
- 巻線保護コンタクトが組み込まれた電気駆動装置は、過熱すると自動的にスイッチが切れることがあります。電気駆動装置が冷めると、すぐに再び駆動し始めます。これによって危険が生じる場合、全体の設備が自動的に運転開始しないように守ってください。
- リミットスイッチと（オプションの）回転数制御装置は設備保護のためだけです。人にとって危険な応用は必要があれば、別に防護してください。
- 特定の応用（人の搬送、門扉の持ち上げ、ドアの電気駆動、オーバーヘッド暖房などの揺れる荷物など）は応用に合わせて、必要があれば追加の安全装置を予定してください。
- 電気駆動装置を直接の**水散布にさらさない**でください。
- 荷物の急な沈み / 落下による危険！
  駆動装置の定格トルクを越えないように確保してください！

EWA 50 / EWA 52 / EWA 56

Die vollständige Montage- und Betriebsanleitung des Elektro-antriebs EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 können Sie durch Scannen des QR-Codes auf dem Typenschild oder hier unten aufrufen./

You can access the complete Installation and Operating Instructions for the EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 power drive by scanning the QR code on the type plate or below./

Il est possible de consulter la notice de montage et d'instructions complète du motoréducteur EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 en scannant le QR code figurant sur la plaque signalétique ou celui figurant ci-dessous./

De volledige montagehandleiding en gebruiksaanwijzing van de elektrische aandrijving EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 kunt u door het scannen van de QR-code op het typeplaatje oproepen./

Puede acceder a las instrucciones completas de montaje y servicio del accionamiento eléctrico EWA 50 / EWA 52 / EWA 56, escaneando el código QR que figura en la placa de características, o que se encuentra aquí abajo./

Le istruzioni d'uso e montaggio complete del motore elettrico di trasmissione EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 sono consultabili scansionando il codice QR sulla targhetta o qui sotto./

Hele monterings- og driftsvejledningen til det elektriske drev EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 kan hentes frem ved at scanne QR-koden, der findes på typeskiltet og her nedenfor./

Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen för den elektriska drivenheten EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 kan hämtas upp genom att man scannar av QR-koden på märkskylten eller här nedan./

Całkowitą instrukcję montażu i eksploatacji napędu elektrycznego EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 można wyświetlić, skanując kod QR na tabliczce znamionowej lub tu u dołu./

Руководство по монтажу и эксплуатации электропривода EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 в комплекте вы можете вызывать сканированием QR-кода на фирменном шильдике и внизу./

您可以通过扫描铭牌上或下方列出的二维码阅读电动驱动器 EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 的完整组装和操作说明。/

電気駆動装置 EWA 50 / EWA 52 / EWA 56 の完全な取付けおよび操作説明書は銘板上の QR コードをスキャンするか、または下記を呼び出してください。

Doku

Service contact:
service@lockdrives.com
Servicehotline: +49 7371 9508-22
USA/Lateinamerika: 877-562-5487
service-us@lockdrives.com
Niederlande: +31 174 212833
China: +86 (25) 5883 7197
WhatsApp: +49 7371 9508-22

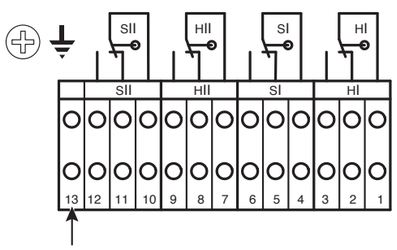
Endschaltereinstellung/
Limit switch setting/
Réglage du commutateur de fin de course/
Instelling eindschakelaar/
Ajuste del interruptor límite/
Impostazione dell'interruttore fine corsa/
Indstilling af endestopkontakt/
Inställning av gränslägesbrytare/
Ustawienie wyłącznika krańcowego/
Настройка концевого выключателя/
限位开关设置 /
リミットスイッチの設定

LSC 40 / END 20

Anschluss Endschalter 3-Phasen-Elektroantrieb
Connection limit switch 3-phase power drive
Connexion du commutateur de fin de course, motoréducteur triphasé/
Aansluiting eindschakelaar elektrische aandrijving met 3 fasen/
Conexión del interruptor límite, accionamiento eléctrico trifásico/
Collegamento interruttore fine corsa motore elettrico di trasmissione trifase/
Tilslutning endestopkontakt 3-faset elektrisk drev/
Anslutning gränslägesbrytare elektrisk 3-fas-drivenhet/
Podłączenie wyłącznika krańcowego 3-fazowego napędu elektrycznego/
Подключение концевого выключателя, 3-фазный электропривод/
三相电驱动装置的限位开关接线图 /
3 相電気駆動装置のリミットスイッチの接続

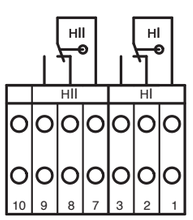
LSC 40 / END 20.40

LPR (0-10V / 4-20 mA)

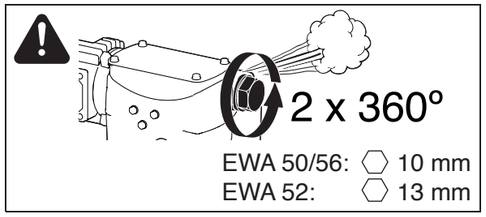


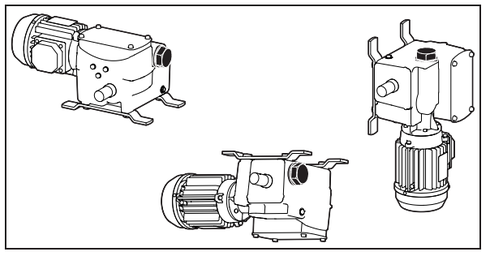
LSC 40 DC: –
LSC 40 AC: N

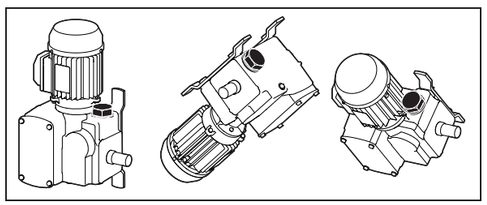
END 20.20

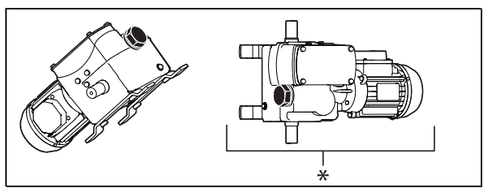


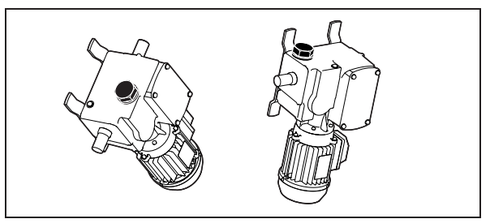
Mögliche Positionen der Entlüftungsschraube/
Possible positions of the ventilation screw
Positions possibles de la vis de purge d'air/
Mogelijke posities van de ontluchtingsbout/
Posibles posiciones del tornillo de purga de aire/
Posizioni possibili della vite di sfiato/
Mulige positioner for udluftningsskruen/
Möjliga positioner för avluftningsskruven/
Możliwe położenia śruby odpowietrzającej/
Возможные позиции деаэрационного винта/
通气螺栓的可能位置 /
空気抜きネジの可能な位置



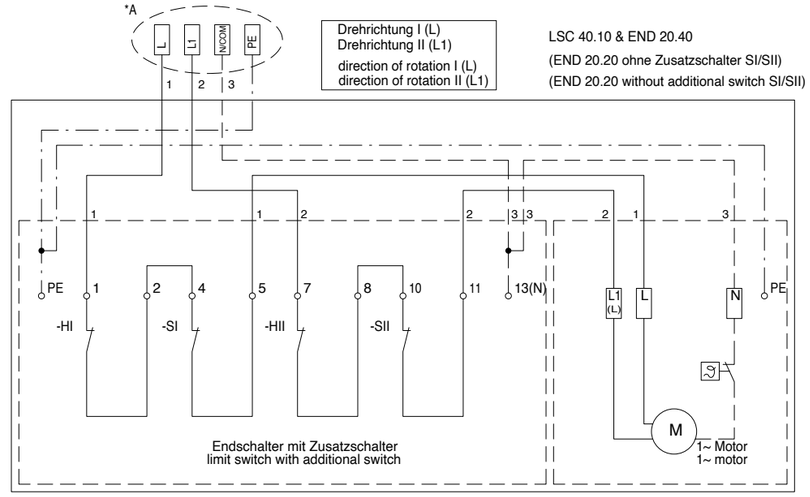


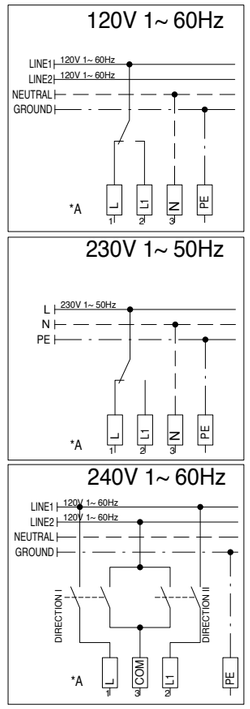


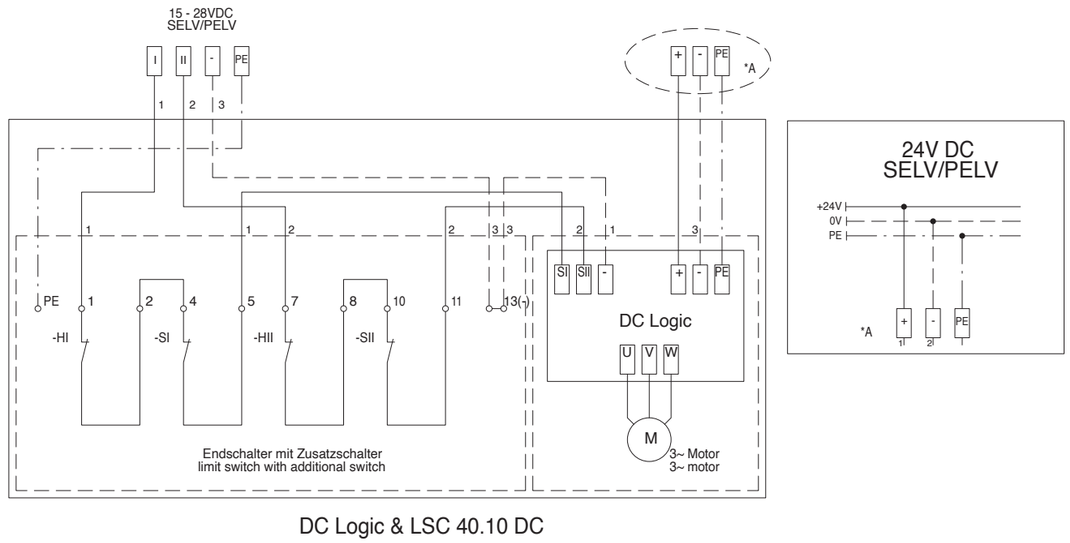




*** Nur nach Freigabe von Fa. Lock erlaubt.**
*** Permitted only when released by Lock./**
*** Autorisé après validation par la société Lock uniquement./**
*** Uitsluitend toegestaan na vrijgave door de firma Lock./**
*** Sólo se permite tras la aprobación de Lock./**
*** Consentito solo previa autorizzazione della ditta Lock./**
*** Kun tilladt efter frigivelse fra firmaet Lock./**
*** Endast tillåtet efter klartecken från Lock./**
*** Zezwolenie wyłącznie po wyrażeniu zgody przez firmę Lock./**
*** Разрешается только после утверждения фирмы Lock./**
*** 只有在 Lock 公司批准后才允许使用。/**
*** Lock 社の承認がある場合のみ、許可されています。**







DC Logic & LSC 40.10 DC

Motorschutz einstellen
Set motor protection
Régler la protection du moteur
Motorbeveiliging instellen
Ajustar la protección del motor
Regolazione del salvamotore
Motorbeskyttelse indstilles
Ställa in motorskydd
Ustawianie zabezpieczenia silnika
Установить защиту двигателя
设定发动机保护措施
モータ保護を調整する

PAR 06/10
FAQ **Service**